

KLEINE AUSZEITEN  
IM

# -ELSASS-

ASTRID LEHMANN



## WOCHENEND & WOHNMOBIL



CAMPING- & STELLPLÄTZE · HIGHLIGHTS · AKTIVITÄTEN



BRUCKMANN

Danke an Günther und Louise,  
meine Mitreisenden, und an Manuel,  
Frank und Claudia, meine Freunde.

**KLEINE AUSZEITEN  
IM  
-ELSASS-**





**BRUCKMANN**

# INHALT

## **EINLEITUNG**

### **VIVE L'ALSACE!**

Charmant, vielseitig, lebendig

### **1 Land der Sandsteinburgen**

In der walddreichen Region der Nordvogesen

### **2 Vielfältige Nordvogesen**

La Petite Pierre und das Hanauer Land

### **3 Kultur trifft auf Natur**

Saverne und seine malerischen Gärten

### **4 Auszeit vom Feinsten**

Die Elsässische Schweiz

### **5 Die Metropole Straßburg**

Im Herzen Europas

### **6 Das Schöne ganz nah**

Rund um Obernai

### **7 Auf zum Wasser!**

Im Grand Ried – zwischen Rhein und Ill

## **8 Im Zentrum des Humanismus**

Von Sélestat zur Haut-Koenigsbourg

## **9 Im Herzen der Weinstraße**

Von Ribeauvillé nach Riquewihr

## **10 Genuss für alle Sinne**

Mittelalterliches Flair in Kaysersberg

## **11 Störche und Rinder satt**

Das Münstertal – ein Eldorado für Käsefans

## **12 Bunt und lebendig**

In und um Colmar ist viel Abwechslung geboten

## **13 Industriekultur trifft auf Natur**

Hoch oben auf dem Grand Ballon

## **14 Historie trifft Moderne**

Rund um Mulhouse

## **15 Ländlicher Charme im Süden**

Der reizende Sundgau

Orts- und Sachregister

Impressum



Hoch oben auf dem Grand Ballon – dem Gipfel des Elsass

# ZIELE IM ÜBERBLICK



Sandsteinburgen Nordvogesen



La Petite Pierre / Hanauer Land



Saverne



Wangenbourg-Engenthal



Straßburg



Elsass rund um Obernai



Grand Ried - zwischen Rhein und Ill



Sélestat / Haut-Koenigsbourg



Von Ribeuquillé nach Riquewihr



Kaysersberg und Umgebung



Das Münstertal



Colmar



Grand Ballon



Mulhouse



Sundgau

**VIVE L'ALSACE!**

**Charmant, vielseitig,  
lebendig**





Artenreiche Flora



Fachwerk überall



Einladende Gasthäuser

**Malerische Städtchen, mittelalterliche Burgen, Pfade entlang von Weinbergen, glasklare Seen inmitten dunkler Wälder und ein teils alpines Mittelgebirge - so abwechslungsreich ist die Landschaft des Elsass im Herzen Europas. Und dann sind da noch die vielen kulinarischen Spezialitäten für alle Liebhaber des guten Geschmacks.**

Das Elsass besteht aus zwei Departements: dem Unterrhein (Bas-Rhin) und dem Oberrhein (Haut-Rhin). Die geografischen Grenzen bilden zum Westen hin die Vogesen und zum Osten hin der Rhein, der gleichzeitig die Landesgrenze zu Deutschland und der Schweiz markiert. Diese geografische Vielfalt, vom Mittelgebirge hin zur elsässischen Tiefebene, bietet viele unterschiedliche Naturschauspiele auf relativ überschaubarem Raum, denn das Elsass umfasst nur eine Länge von ca. 190 und eine Breite von ca. 50 Kilometern. Und so ist es nie sehr weit von einem traumhaften Aussichtspunkt zu einem pittoresken Fachwerkdorf mit bunt bemalten Häusern oder einer mittelalterlichen Burg.

## **ZWEI NATURPARKS ZUM WANDERN UND ENTSPANNEN**

Der **Regionale Naturpark Vosges du Nord** und der **Regionale Naturpark Ballon des Vosges** haben es sich zur Aufgabe gemacht, das reiche natürliche und kulturelle Erbe der Region zu schützen. Der 1975 gegründete Regionale Naturpark Vosges du Nord erstreckt sich auf Teilen der Departements Bas-Rhin und Moselle. Zwei Drittel seiner Fläche sind bewaldet, vorwiegend mit Fichten und Buchen. Aber auch Moorbereiche und Weiden gehören zu seinem natürlichen Habitat. Markant sind vor allem die vielen mittelalterlichen Felsenburgen im Nordosten des Naturparks, die als majestätische Zeitzeugen einer bewegten Vergangenheit an der Grenze zum Pfälzer Wald hin stehen.

Der 1989 gegründete Regionale Naturpark Ballon des Vosges wiederum erstreckt sich über die vier Departements Haut-Rhin, Haute-Saône, Vosges und das Territoire de Belfort und punktet mit einer reichhaltigen Fauna und Flora. Im elsässischen Teil bietet er eine grandiose Vielfalt in jeder Hinsicht. Von seinem Hochkamm mit baumlosen

Hochweiden und der berühmten **Vogesenkammstraße** (Route des Crêtes) bis hin zu schmucken elsässischen Fachwerkdörfern entlang der Weinberge bietet er Wanderfreunden, Outdoor-Liebhabern und Genussmenschen authentische Wow-Effekte und echte Entspannungsmomente. Seine höchste Erhebung ist der Grand Ballon, der Große Belchen, mit einer Höhe von 1424 Metern. Als Paradies für Naturmenschen bieten beide Naturparks viele bestens ausgeschilderte Wanderwege und Mountainbike-Touren, die größtenteils dem Wanderverein Club Vosgien zu verdanken sind. Am einfachsten ist es, die lokale Tourist-Information aufzusuchen und nach geeigneten Routen in dem jeweiligen Gebiet zu fragen, denn es gibt Angebote für alle Ansprüche - von familiengeeignet bis sportlich ambitioniert! Viele Broschüren sind gratis und in deutscher Sprache erhältlich.

Neben dem vielen Wald und den hohen Bergen ist das Element Wasser im Elsass auch von großer Bedeutung. Das malerische Ried entlang des Rheins unweit von Straßburg und die elsässische Camargue mit ihren Sumpfgebieten im Süden sind sehr lohnenswerte Ausflugsziele. Doch auch die zahlreichen Seen, Flüsse und Kanäle in der gesamten Region bieten kleinen und großen Wasserratten eine Fülle von Möglichkeiten.



Land der Sandsteinburgen



Malerische Städtchen entlang der Weinstraße



Am Horizont die Rheinebene



Die Hochweiden entlang der Vogesenkammstraße



Das charmante Colmar verzückt jeden Besucher.



Vogesenrinder prägen das Landschaftsbild.

## **ESSEN WIE GOTT IM ELSASS**

Und wenn man nach all den Abenteuern Hunger hat, so ist man bereits am richtigen Platz! Essen wie Gott in Frankreich – das trifft sicherlich ganz besonders auf das Elsass zu. Was gibt es Schöneres, als an einem spektakulären Aussichtspunkt sein Wohnmobil anzuhalten, die Köstlichkeiten vom Markt auszupacken und ausgiebig zu picknicken? Über das reichhaltige Angebot eines lokalen Wochenmarkts kann man nur staunen. Und das Beste: Selbst ohne Französischkenntnisse kann man sich problemlos mit regionalen Leckerbissen eindecken. Oft sprechen die Elsässer Deutsch, und wenn nicht, helfen Zeichensprache und die Freundlichkeit der Direktvertreiber

und Marktbeschicker. Laut und bunt geht es auf diesen Märkten zu. Kurz vor Mittag genießt man *à la française* etwa ein Gläschen Wein oder einen Apéritif in einer Brasserie am Marktplatz und schaut dem Treiben zu. Viel mehr braucht es nicht, um einzutauchen in die französische Lebensart. Bereichert wird das kulinarische Angebot des Marktes von den lokalen Leckerbissen, die Metzgereien (Boucherie und Charcuterie), Boulangerien, Pâtisseries, Käseries und Feinkostläden (Épicerie) den hungrigen Besuchern anbieten.



Die Burg Kaysersberg



Ort der Stille - Unterlinden-Museum

Berühmt ist das Elsass nicht nur für seine hauchdünn gebackenen Flammkuchen, die in einer traditionellen Weinstube am besten schmecken. Es gibt noch unzählige weitere Delikatessen, die es zu entdecken gilt - von herzhaften Gerichten wie dem traditionellen Bäckeloffe, einer Kasserolle mit Kartoffeln und verschiedenen Fleischsorten, der Tourte, einer gefüllten Hackfleischtorte, oder dem Coq au Riesling, einem in Wein marinierten Huhn, bis hin zu süßen Sünden wie der Tarte aux Myrtilles, einem Heidelbeerkuchen mit knusprigem Boden, oder dem elsässischen Gugelhupf. Nicht zu vergessen den legendären Münsterkäse zwischen den Gängen!

## **UND DANN GIBT ES NOCH DEN WEIN ...**

Sieben Sorten Reben werden im Elsass angebaut: Riesling, Gewürztraminer, Sylvaner, Pinot blanc, Tokay Pinot gris, Muscat d'Alsace und Pinot noir. Neben den geschmacklichen Freuden prägt der Weinbau auch die Landschaft mit den terrassenförmigen Anbauten, den Trockenmauern und den Rebstöcken. Der Weinbau im Elsass hat lange Tradition und wurde schon zu Römerzeiten kultiviert. Heute sind die Elsässer zu Recht stolz auf ihre Weinbaukultur und die Qualität ihrer Weine. Entdecken lässt sich die elsässische Weinkultur am besten entlang der **Elsässischen Weinstraße** (Route des Vins d'Alsace), einer malerischen, 170 Kilometer langen Weinstraße, die von Marlenheim bis Thann führt. Vor allem der Besuch im Herbst ist sehr lohnenswert, denn entlang der Weinstraße herrscht dann überall reges Treiben und man kann den Winzern nicht nur bei ihrer Arbeit zuschauen, sondern den Wein bei Verkostungen, Kellerführungen und Weinfesten vor Ort probieren.

## **WECHSELHAFT UND LEBENDIG**

So vielfältig die Kulinarik, so vielschichtig ist auch die Geschichte dieser Region. Das Elsass ist ein besonderer Landstrich mit einer wechselhaften Geschichte, der alternierend mal zu Deutschland, mal zu Frankreich gehörte. Zeugen dieser turbulenten Zeiten sind die vielen militärischen Denkmäler und Sehenswürdigkeiten. Was auch geblieben ist, ist der charmante alemannische Dialekt, *Elsässer Dietsch*, den leider immer weniger junge Leute sprechen.

Durch seine Grenznähe zu Deutschland, der Schweiz und Luxemburg ist die kleine Region auch sehr dynamisch und weist eine vielseitige Wirtschaft auf. Heute spielt nicht nur die Industrie eine wichtige Rolle, sondern auch der Tourismus und der Weinbau sind bedeutende Wirtschaftszweige. Sehr international geht es in Straßburg zu, nicht nur wegen der vielen Touristen, die jedes Jahr die Metropole des Elsass besuchen, sondern auch wegen der dort ansässigen Institutionen, die das Flair einer europäischen Großstadt vermitteln.



Mittagspause in der Brasserie



Le Hohneck

## **SERVICEORIENTIERTER TOURISMUS**

Eine gute Anlaufstelle für die unzähligen Entdeckungen und Abenteuer, die auf die Besucher warten, ist die lokale Tourist-Information, vorzufinden natürlich in jeder großen Ortschaft, aber auch bei touristischen Hotspots. Dort erhält man neben einem Stadtplan oder vielen weiteren Gratisunterlagen auch Vorschläge für Ausflüge und Veranstaltungen. Wichtig ist nur, vor 12 Uhr oder nach 14 Uhr zu kommen, denn überall im Elsass – abgesehen von Touristenzentren – ist die Mittagszeit heilig und die Bürgersteige werden hochgeklappt. Sogar

Lebensmittelläden schließen für eine längere Mittagsruhe, ebenso wie die Tourist-Informationen vor Ort. Dann bleibt nur, selber ein Päuschen einzuplanen.

## **EINE FÜLLE VON CAMPING- UND STELLPLÄTZEN**

So einfach die Informationsbeschaffung für das Ausflugsprogramm ist, so einfach ist es auch, eine passende Übernachtungsmöglichkeit zu finden. Viele Ortschaften haben einen Gemeinde-Camping- oder einen Stellplatz. Eine gute Beschilderung vom Stadtrand aus führt in der Regel direkt zu den Plätzen. Touristische Orte punkten zum Teil mit mehreren Campingplätzen in der unmittelbaren Umgebung und werben mit abwechslungsreichen Angeboten. Abseits der ausgetretenen Pfade hingegen gibt es eine Vielzahl an kleinen, naturnahen Plätzen, auf denen es ruhig und beschaulich zugeht.



Malerische Straßen entlang der Weinberge



Reich verzierte Gebäude an jeder Straßenecke



Auf dem Ziegenbauernhof



Schattiges und ruhiges Plätzchen

Mittlerweile ist kostenfreies WLAN so gut wie überall erhältlich, zumindest an der Rezeption der Campingplätze. Auch vierbeinige Begleiter sind überall gern gesehene Gäste, Hunde sollten jedoch angeleint sein und ihre Besitzer die Hinterlassenschaften aufsammeln.

Eine etwas andere Möglichkeit, Frankreich und das Elsass zu erkunden, bietet **France Passion**. Mit dem Kauf der gültigen Vignette kann man für ein ganzes Jahr kostenlos bei über 1800 ländlichen Betrieben in ganz Frankreich übernachten. Meist sind nur wenige Stellplätze vorhanden, die einfach gehalten sind. Dafür punkten sie aber mit dem unvergleichlichen Charme des französischen Landlebens. Beim Winzer abends noch eine Weinprobe genießen, im Ziegenhof beim Melken zuschauen oder sich über den Duft frisch gebackenen Brotes freuen - all das bietet France Passion zu einem moderaten Preis (nähere Informationen: [france-passion.com/de](http://france-passion.com/de)). Das charmante Elsass ist ein Landstrich, der über seine Grenzen hinweg fasziniert und Länder verbindet. Es punktet mit traumhaften Naturlandschaften und abwechslungsreichen Sehenswürdigkeiten, mit seinem spannenden kulturellen Erbe und der hervorragenden Küche. Um möglichst viel davon kennenlernen zu können, gibt es ein gut ausgebautes Straßennetz und ein großes Angebot an Stell- und Campingplätzen für Wohnmobil-Urlauber. Und die kurzen Entfernungen zwischen den vielen Sehenswürdigkeiten tun das Ihre. *Vive l'Alsace!*

# **LAND DER SANDSTEINBURGEN**

**In der walddreichen Region  
der Nordvogesen**



Dichter Wald und Sandsteinburgen, wohin man schaut